



## روزنامه‌نگاری شرافتمندانه

بررسی انصاف و رفتار منصفانه در مطبوعات امریکا  
از نگاه شش سردبیر امریکایی\*

ترجمه علی کسامایی

مصاحبه با جری سپوس، شلبی کافی، ماکس فرانکل، جیمز هوگ، دیو لاورنس و جنیوا اوورهولسر

سازمان‌های اطلاعاتی و جاسوسی را پوشش می‌دهند، گزارش‌هایی ارائه دادند که از نظر ما «بهترین» نبود. شخصی مانند «تاد پردم» نیز بدون هیچ اطلاع قبلی سراغ این مطلب آمد و از این ترس داشت که آمادگی ندارد. او نه فقط هیچ پیشداوری نداشت، بلکه اساسی ترین سؤال‌ها را نیز از من پرسید و این مغایر همه پیش‌فرض‌هایی است که داریم.

بهتر است گزارشگر از موضوعی که دنبال می‌کند، عمیقاً مطلع باشد. اگر خبرنگار آنقدر زیرک و زرنگ باشد که سؤال‌های درست و دقیقی را مطرح کند، متوجه خواهد شد که حتماً مطلبی برای گفتن [از ناحیه دیگران به خبرنگار] وجود داشته است.

■ آیا می‌توانید یک مورد کارخبری

جالبترین تجربه‌های من به خبرنگاری به نام «تاد پردم» از نیویورک تایمز مربوط می‌شود که پیش من آمد و گفت: فلانی، راستش را بخواهی من این ماجرای مربوط به همدستی سازمان سیا در قاچاق موادمخدور در نشریه سان خوزه مرکوری نیوز را اصلاً دنبال نکرده‌ام و واقعاً نیاز دارم که از آن سردر پیارم. او باران سؤال‌هایش را نه فقط درباره تحولات آن روز، بلکه درباره تمام سابقه ماجرا بر سرم ریخت و بعد اتفاقی در یک متن نزدیک دفتر روزنامه ما اجاره کرد و دست کم دو یا سه بار دیگر با سؤال‌هایی بیشتر سراغ من آمد.

من تصور نمی‌کنم که او این کار را برابر معصوم جلوه دادن خود می‌کرد، به گمان من علت رفتار او نگرانی‌هایش بود. گزارش او نمونه دقت و بی‌طرفی بود و در

جری سپوس- سردبیر اجرایی و معاون ارشد روزنامه «سان خوزه مرکوری نیوز».

■ فصلنامه مطالعات رسانه‌ای: آیا در مواردی که دیگران شما را سوژه خبری قرار داده‌اند، رفتارشان منصفانه بوده یا غیرمنصفانه؟ از چاپ مطلبی درباره خودتان در مطبوعات دیگر چه تجربه‌ای دارید؟

سپوس: تجربه من همان چیزی را تأیید می‌کند که هر سردبیری از روی تجربه و به طور غریزی آن را می‌داند. این که در این حرفه هم خبرنگاران خوب وجود دارند و هم خبرنگاران نه چندان خوب. این موضوعی است که شما، صرفاً حاضرید در یک جمع خصوصی بگویید و احتمالاً چنین حرفی را هرگز به مردم دیگر نخواهید گفت.

■ یک گزارش و مطلب غیرمنصفانه، به نظر شما دارای چه ویژگی‌هایی است؟ آیا معتقدید که «گزارش بد»، حاصل تنبیلی، خباثت و غرض‌ورزی است یا از عوامل دیگری ناشی می‌شود؟

سپوس: من، خبرنیسی غیرمنصفانه را به سوء‌نیت و خُبُث طیت نسبت نمی‌دهم. و این احتمالاً همان تفاوت اصلی یا اختلاف‌نظری است که بین آنچه که من می‌گوییم و چیزی که خبرسازان غیرروزنامه‌نگار می‌گویند، وجود دارد. از آنان مسی‌شنویم که در انعکاس اخبار غیرمنصفانه همیشه برنامه‌ای از قبل طراحی شده یا دستورکار پنهانی و یا چیزهایی از این دست وجود دارد. اما من تا امروز توانستهام این حرف را بقول کنم.

■ آیا می‌توانید از تجربه‌ای یاد کنید که از نظر شما منصفانه و بسی طرفانه بوده است؟ چه ویژگی‌هایی بساعت شده که آن مطلب در ذهن شما باقی بماند؟

سپوس: بهترین گزارشگران، کمی غیرقابل اعتمادند. یکی از بهترین و

■ «سپوس»، سردبیر اجرایی نشریه «سان خوزه مرکوری نیوز»: من خبرنیسی غیرمنصفانه را به سوء‌نیت و خُبُث طیت نسبت نمی‌دهم. و این احتمالاً همان تفاوت اصلی یا اختلاف‌نظری است که بین آنچه که من می‌گوییم و چیزی که «خبرسازان غیر روزنامه‌نگار» می‌گویند، وجود دارد.

غیرمنصفانه و عواملی را که در آن نقش بازی کردن، نام ببرید؟

من دست کم می‌توانم به دو مورد اشاره کنم که از دیدن کسانی که در آستانه انتشار مطالبی با حجم بیش از هزاران کلمه به سراغم آمده بودند، حیرت کردم. اگر می‌دانستم که می‌خواهند مطلبی را از قول من در آن بگنجانند - که در یک مورد عملأ چنین کردن - به آنها می‌گفتم «گزارش شما قبلأ آمده شده، شما به چیزی از من احتیاج ندارید». اگر در گفتن این حرف تردید دارم برای این است که این از نوع آن گفته‌های است که «گریه دستش به گوشت نمی‌رسد...». این گفته‌ها بیشتر از کسانی که از مطبوعات نفرت دارند، شنیده می‌شود. اما من عقیده دارم که در بعضی از آنها نکات معتبری هم هست. اگر نمی‌خواهید

عین حال از عمق لازم نیز برخوردار بود. برای او چندان دشوار نبود که گذشته و روابط خود را با بعضی از عوامل خبری که در اختیار داشت و مطالب خود را با استفاده از آنها می‌نوشت، نادیده بگیرد، اما او چنین نکرد. گزارش او عمق داشت و عادلانه و دقیق تنظیم شده بود و من رفتار او را، به عدم اعتماد به نفس او - این حرف من است نه نظر او - نسبت می‌دهم زیرا او خیلی دقیق بود.

گزارشگران خوب، گام‌هایی بیشتر از دیگران برمی‌دارند و درباره مطلبی که می‌نویستند، نگرانی‌هایی دارند. می‌خواهم از این حرف به این نتیجه برسم که گاهی اوقات شاید بهتر باشد بیش از حد در ماجرایی وارد نشویم. منظورم این است که برخی از کسانی که خبرهای

یک گزارشگر تحقیقی و برندۀ جایزه پولیتزر یعنی «پیت کری» است. پیت، گزارشی درباره باکتری عامل بیماری (E.Coli) تهیه کرد و قبل از چاپ آن را برای شرکت دارویی «اودوالا» خواند. پیت آنقدر به خود اعتماد دارد که به طرف بگوید: «می‌دانید، این گزارش کاملاً علمی است. من زیست‌شناسی یا هر علم دیگری که مربوط به این گزارش می‌شود، نخواهد ام. اجازه بدید این را برای شما بخوانم، و به شما بگویم که شما از این علم به خوبی آگاهی دارید. حتی اگر نخواهم تغییراتی را که شما پیشنهاد می‌کنید در آن بدهم، اما آنقدر اطمینان دارم که آن را برای شما بخوانم.»

برای برداشتن بعضی گام‌های غیرعادی، مشتاق باشد و به شیوه‌های مختلف درباره بی‌طرفی و دقت فکر کنید. تقریباً هر چیزی را که هر کس به شما گوشزد می‌کند، به وضوح و روشنی، به شیوه‌ای عملی تصحیح کنید و این آسانترین کار است. من مدام در تحریری به کارکنان روزنامه می‌گویم: «امروز به اندازه کافی ستون تصحیح نداشته‌ایم». در روزنامه‌ای به بزرگی روزنامه‌ما، باید بیش از دو یا سه موردی که ما اشتباه (و تصحیح) می‌کنیم، اشتباه وجود داشته باشد. در نتیجه ما یک ستون خیلی بلند از موارد تصحیح شده داریم و فکر می‌کنم این خیلی خوب است. به عقیده من، ما باید رشد ستون تصحیح در روزنامه‌ها را ترغیب و تشویق کنیم. به اعتقاد من باید خبرنگار را مسؤول یا مقصر بدانیم، مگر این که اشتباهی خطرناک خطرناک مرتکب شده باشد. فکر می‌کنم باید اعتراف کنیم - درست همان‌طور که پزشکان باید اعتراف کنند اما گاهی نمی‌کنند - که ما شغلی داریم که در آن اشتباه اجتناب‌ناپذیر است، پس اجازه بدید آنها را تصحیح کنیم. این نکته را نیز باید فراموش کنیم که تصحیح اشتباهات پزشکان آسانتر است.

نوشته‌ایم به کلی بی‌اساس است. هدف آنها، نه فقط تصحیح مطلب چاپ شده، بلکه تغییر کامل آن است. فکر می‌کنم اگر مخاطبان ما مورد پرسش قرار بگیرند اکثرآ به شما خواهند گفت که ما حداقل تلاش خود را به عمل می‌آوریم تا امکان چاپ طولانی‌ترین نامه‌های خوانندگان به سردبیر را فراهم کنیم.

■ با توجه به این تجارب چه پیامی برای کارکنان خود و همکارانتان در رسانه‌های خبری دارید.

سپس: اخیراً گفت‌وگوها و جلساتی درباره رعایت «بی‌طرفی» و «دققت» با همکاران خود داشته‌ایم. در دو ماه گذشته

پیش از تکمیل شدن ۹۹ درصد مطلب، با شخصیت‌های اصلی مربوط به آن صحبت کنید، در آن صورت بدانید که مطلب از لحاظ بی‌طرفی و عادلانه بودن، مشکل دارد.

باید بگوییم که استفاده از منبع خبری هالو یا ساده لوح، واقعاً بر بنیان خطرناک استوار است. منظورم این است که می‌دانم این سیستم چگونه کار می‌کند و قبل از برخورد با آن دچار مشکل شده‌ام. از این که خبرساز تصادفی باشم، نفرت دارم. اگر هر ایساخی روی خانه مردم سقوط کند، به آنها می‌گوییم اگر ساده‌لوح نباشدند - و من از گفتن این نکته نفرت دارم - احتمالاً با کسی مصاحبه نخواهند کرد.

■ باید اعتراف کنیم - درست همان‌طور که پزشکان باید اعتراف کنند، اما گاهی نمی‌کنند - که ما شغلی داریم که در آن اشتباه، اجتناب‌ناپذیر است، پس اجازه بدید آنها را تصحیح کنیم. تصحیح اشتباهات ما، معمولاً از تصحیح اشتباهات پزشکان آسانتر است.



هشت مورد از این جلسات داشته‌ایم و سعی می‌کنیم مطلبی در این مورد منتشر کنیم. یکی از نتایج حاصل از این گردهمایی‌ها توجه بیشتر به این نکته است که واقعاً به مردمی که دارند چیزی به ما می‌گویند، گوش دهیم. هنگامی که مردم می‌گویند مطلب شما ممکن است اشتباه باشد، باید خوب به حرفشان گوش کرد. یا آنکه درباره مطلبی که دارید می‌نویسید نگران و تا مطمئن باشید یا در فکر انجام اقدامات جدی و اساسی مانند خواندن تمام مطلب، یا بخشی از آن، برای منع مطلب باشید.

یکی از طرفداران اصلی خواندن متن گزارش یا خبر برای منع در روزنامه‌ما،

نکته آخری که می‌تواند از عوامل غیرعادلانه بردن تلقی شود به قدری ساده و ابتدایی است که حیرت‌آور است؛ برای برخورد عادلانه با شکایت‌ها باید روال خاصی وجود داشته باشد. من اعتقاد دارم که روزنامه‌ما یا کارکنان روزنامه‌ما از مقررات ما پیروی می‌کنند یا امیدوارم که اینطور باشد. مقرراتی که تصریح می‌کند اگر شخصی برای شکایت از مطلبی که نوشته‌اید مراجعه کرد، از شما انتظار می‌رود او را به سردبیر حواله دهدند نه این که شخصاً با او به بحث پردازید.

ما هر از گاهی سترنی به نام «دیدگاه دیگران» داریم که در آن مطالب کسانی را چاپ می‌کنیم که معتقد‌نشد مطلبی را که ما

شدم. باید این را درک کنید و زیاد نگرانش نباشد.

این امر بازتاب چیزی است که غالباً در انواع مختلف گفتمان سیاسی تا بعضی از انواع مصاحبه‌های تلویزیونی - شاهد وجود بحث‌هایی خشن و بی‌ابانه، نوعی فکر آفرینی از نوع «زمین سوخته» که در آن هرکس که مخالف شماست، هرگز هیچ کار درستی انجام نداده است، هستیم. این کار در مواردی سرگرم‌کننده است اما غالباً باعث حذف پیچیدگی‌های حقیقت می‌شود. این چیزی است که در روزنامه‌نگاری باید به شدت از آن حذر کنیم. فکر نمی‌کنم که دستیابی به حقیقت، فضیلی نایبود شده باشد. اما قطعاً مسائل و مشکلاتی در این کار وجود دارد.

■ با توجه به این تجربه‌ها، چه

می‌کردید بی‌طرفانه نیست بگویید. از نظر شما چه چیزهایی باعث می‌شود تا مطلبی به عنوان یک مطلب بی‌طرفانه قلمداد گردد؟

کافی: در سالهای گذشته پس از این که به عنوان سردبیر لس‌آنجلس تایمز معرفی شدم، افراد مختلفی ضمن درج این خبر، شرح حال‌هایی از من در مدتی نسبتاً کوتاه تهیه کردند که در چهار نشریه چاپ شد. این زمانی بود که حقایق اساسی زندگی من، چیزهای تقریباً مشابهی بودند. چیزی که برای من به عنوان شخصی که بارها شرح حال دیگران را نوشت و ویراستاری کرده جالب بود، تفاوت در تأکید بر عناصری از شرح حال من در هریک از آن نشریات بود. روزنامه‌نگاران مختلف با توجه به ترجیت شخصیتی خود در

شبی کافی - سردبیر سابق لس‌آنجلس تایمز، اخبار امریکا و گزارش‌های جهان، دلاس تایمز‌هالد و معاون سابق سردبیر اجرایی واشنگتن پست.

■ برخورد رسانه‌های دیگر با شما چگونه بوده آیا برخورد آنها را منصفانه ارزیابی می‌کنید یا غیرمنصفانه؟

کافی: یاد گفته‌ای افتادم که به «ادوارد آر. مورو» نسبت می‌دهند. مضمون گفته او این بود: هنگامی که مطلبی درباره روزنامه‌نگاران نوشته می‌شود، مطلب درباره این نیست که آنها پوست نازک (حساس) هستند، بلکه درباره این است که اصلاً پوست (حساسیت) ندارند! طبیعی است که به عنوان یک سردبیر احتمالاً با اعتراض، انتقاد جزیی و موارد دیگری مواجه شده باشم. در این راه گاهی هم با مطلبی (درباره خود) مواجه می‌شویم که ما را به شدت عصبانی می‌کند اما این جزو طبیعت و ذات دنیای رسانه‌هاست.

■ آیا هیچ نوشته‌ای را به یاد می‌آورید که از نظر بی‌طرفی و منصفانه بودن به عنوان شاخص در ذهن شما مانده باشد؟

کافی: نوشته‌هایی را که من به یاد می‌آورم، نوشته‌هایی است که شما حتماً پس از خواندن به این سؤال فکر خواهید کرد که آیا گزارشگری برای نوشتن این مطلب واقعاً وقتی را صرف کرده و بعضی از امکانات گوناگون را در یک موقعیت یا در سازمان شما به کار گرفته باشد! اگر در جریان تهیه مطلبی باشید غالباً متوجه عناصر و جزئیات زیادی خواهید شد که گزارشگر به‌خاطر ضرب‌الاجل و محدودیت زمانی که برایش تعیین می‌شود، ممکن است متوجه آنها نشود. بسیار پیش آمده که احساس کرده‌ام پوشش خبری، خوب و بی‌طرفانه بوده زیرا می‌توانستم گزارشگر آن را ببینم که سخت کار می‌کند تا به آن عناصر دست یابد.

■ نظرتان را درباره مطالبی که فکر

■ «شبی کافی» سردبیر سابق لس‌آنجلس تایمز و معاون سابق سردبیر اجرایی واشنگتن تایمز: به عنوان یک سردبیر احتمالاً با انتقاد و اعتراض و موارد دیگری مواجه می‌شویم که ما را به شدت عصبانی می‌کند، اما این جزو طبیعت دنیای رسانه‌هاست.

توصیه‌هایی در مورد رعایت بی‌طرفی برای همکاران خود در رسانه‌های خبری دارید؟  
به عنوان روزنامه‌نگاری که در زمینه‌های خبری کار می‌کنید، یا در مواردی که حداقل بعضی عناصر جنجال یا انتقاد دخیل خواهد بود، باید خودتان را به جای شخص یا مؤسسه‌ای بگذارید که درباره‌اش می‌نویسد. اگر شخصی که درباره‌اش نوشته می‌شود بتواند بگویید که دست‌کم گذاشت که حرفم را بزنم و به من امکان داد نظرم را مطرح کنم.» یا اگر سوژه بتواند مقاله را با این احساس تمام کند که در آن موازنه وجود داشته، آنگاه معلوم است که به بی‌طرفی و رعایت انصاف نایل آمده‌اید.  
ما روزنامه‌نگاران در کار با واژه‌ها

شرح حال نویسی‌ها بروجوه خاصی از ویژگی‌های شخص مورد نظر تأکید می‌کنند. و به این دلیل تفاوت‌های جالبی را در نوشته‌های مختلف درباره خصوصیات یک فرد می‌توان در نشریات مختلف مشاهده کرد. مسأله بی‌طرفی تا حدی به شخصیت گزارشگر و گاهی به شخصیت مؤسسه انتشاراتی بستگی دارد. بعضی‌ها هستند که مطالب انتقادی به شدت تعصب‌آلود علیه مؤسسات انتشاراتی بزرگتر و تثبیت شده‌تر می‌خواهند و شما مجبورید با آن کنار بیایید. این کاری است که یک انتشاراتی کوچک در یک شهر کوچک با موسسه‌های بزرگ انتشاراتی خواهد کرد. من این را در واشنگتن دیدم؛ در دلاس و در لس‌آنجلس نیز با چنین مواردی مواجه

من برای استغنا و زمان‌بندی کناره‌گیری ام در ۶۴ سالگی در شصت و سومین سالگرد تولدم است، یعنی سال قبل. در آن زمان هیچ خبری از سلطان نداشتم و به این ترتیب بیماری همسرم ارتباطی با این تصمیم من نداشت.

ظاهراً یک نفر در محل کارم یا جای دیگری داشت شایع می‌کرد که بین این دو موضوع، ارتباطی وجود دارد و نویسنده گزارش، روایت او را ترجیح داد و همان را چاپ کرد. من از این کار به شدت رنجیدم چون همسرم رانیز ناراحت کرد. زیرا نمی‌خواست مسؤول کناره‌گیری من باشد.

■ «ماکس فرانکل» سردبیر اجرایی پیشین روزنامه نیویورک تایمز: اگر خیال دارید به نام کسی در مطلبی اشاره کنید یا شخص دیگری درباره او حرفی زده است، کار شرافتمدانه و درست این است که به خودش اطلاع بدھید و نظرش را بخواهید.

شاید نویسنده می‌خواست از من ستایش کرده باشد که زندگی خصوصی ام را برکار و آرزوهايم مقدم داشته‌ام. من فکر نمی‌کنم که مظنه‌روش اهانت بوده است، بلکه از این ناراحت شدم که قبل از چاپ، این موضوع را به او گفته بودم اما ظاهراً باور نکرد و آن را تعییر نداد. این موضوع طبیعتاً ناراحت‌کننده بود.

اما در مجموع برخورد مطبوعات با من منصفانه بوده است. انسان همیشه برای شناختن خود، آن طور که دیگران او را می‌بینند، مشکل دارد. وقتی که مردم سواغ شما می‌آینند تا شکایت کنند که با آنها منصفانه برخورد نشده است، منصفانه به

ماکس فرانکل- نویسنده «مجله نیویورک تایمز» و سردبیر اجرایی پیشین روزنامه «نیویورک تایمز».

■ تجربه خود را از اینکه به عنوان سوژه خبری تحت پوشش قرار گرفته‌اید بگویید. آیا آن موارد را بسی طرفانه ارزیابی می‌کنید یا مغرضانه؟

فرانکل: همه با غرض ورزی و برخورد غیرمنصفانه مواجه بوده‌ایم و این وقته است که شخصی چیزی درباره شما می‌نویسد که اگر نظر شما را درباره آن خواسته بود، پاسخی آسان و روشن به او می‌دادید. این بلا هرازگاهی حتی از طرف بعضی از روزنامه‌های به شدت مسؤول، سرمن آمده است. این کار اهمیت قانونی را که می‌کوشیم با آن زندگی کنیم به ما بسادآوری می‌کند، قانونی که می‌گوید: همیشه به مردم امکان اظهارنظر بدهید، مخصوصاً هنگامی که مطلبی منفی درباره آنها گفته می‌شود. به طور کلی اگر خیال دارید به نام کسی در مطلبی اشاره کنید، یا شخص دیگری درباره کسی حرف زده، کار شرافتمدانه و درست این است که او را در جریان بگذارید و نظرش را جویا شوید.

■ آیا می‌توانید موردی از برخورد مطبوعاتی مغرضانه و عاملی که برآن تأثیرگذار بوده است را تشریح کنید؟

فرانکل: یکبار برای چاپ خبری سواغ من آمدند، سعی کردیم موضوع را روشن کنیم اما نویسنده مطلب زیربار نمی‌رفت. واقعاً حیرت آور بود. نویسنده مطلب، آدمی مسهم در یک مؤسسه انتشاراتی مسهم بود و برای ما بسیار اهمیت داشت. این مقاله کاملاً خوب، زیبا و روشن ناگهان ادعا می‌کرد که من در حال کناره‌گیری از سردبیری هستم. آن هم یک‌سال قبل از موعدی که مردم انتظارش را داشتند. دلیلی که برای این کار عنوان شده بود نیز این بود که هم‌سیم سرطان سینه دارد و من نگران او هستم. اما حقیقت این بود که من گفته بودم پیشنهاد

اغلب با مفاهیمی بسیار نزدیک و مشابه سروکار داریم. این موضوعی حیاتی - و البته وظیفه ما- است که بیشترین تلاش خود را برای درستکار بودن به عمل آوریم. یکی از دوستان من که خبرنگار سرشناس تلویزیون است، می‌گفت: یکی از رهبران جهانی به او گفته بود که چقدر خوب است هر وقت شخصی در یک کشور مهم به عالی‌ترین مقام اجرایی مسی‌رسد او را به تماسای یک انفجار هسته‌ای و عاقبت فاجعه‌آمیز آن ببرند تا

■ امروز شاهد وجود بحث‌هایی خشن و بی‌ادبانه و نوعی فکر آفرینی از نوع «زمین‌سوخته» که در آن هرکس که مخالف شماست، «هرگز» هیچ کار درستی انجام نداده است، هستیم. این کاری است که در روزنامه‌نگاری باید به شدت از آن پرهیز کرد.

بیشتر به ماهیت قدرتمداری و جنگ طلبی پی ببرد و با آن آشنا شود. دوست من، که مطبوعات مطالب فراوانی در طول سالها درباره او نوشته‌اند، گفت: امیدوار است که هر دانشجوی روزنامه‌نگاری یا گزارشگر تازه کار موظف باشد شرح حالی از خود بنویسد و در آن سوءظن و نفرت خود را نسبت به همه اندیشه‌ها اعلام کند. او احساس می‌کرد که این کار، همانطور که آن رهبر جهانی پیشنهاد کرده بود، بسیار مفید خواهد بود.

کردید، درباره پوشش منصفانه، چه حرفی برای همکاران خود در رسانه‌های خبری دارید؟ فرانکل: هر خبر و گزارشی، دقیقاً به این علت که چکیده یا خلاصه‌ای از چیزی است، در نهایت یک یادو ایده و اندیشه یا یک یا دو موضوع (تم) را منتقل می‌کند. دوست دارم فکر کنم که گزارشگران یا نویسنده‌گان قبل از این که نوشتمن متن نهایی را شروع کنند از خود پرسند: «این که دارم اینجا می‌گویم چیست و چه پایام

بی‌جیره و مواجب دیپلماسی هستند، زیرا مجبورند همه ضیافت‌های چایخوری را راه بیاندازند. النور به این مطلب حمله کرد و جنجال زیادی حتی در تحریریه روزنامه خودم برسر این موضوع به راه آمداخت. زنان از هر طرف در حالی که کیسه‌های کوچک چای را به عنوان گوشواره به گوش‌های خود آویخته بودند به روزنامه ما سزازیر شدند. سعی می‌کردم آنها را در مورد آن اظهارنظر غیرمحترمانه خود قانع کنم. شب وقتی به خانه رفتم و جریان را به همسرم گفتم، او گفت: «پس خودت را

آنها گوش بدھید. ممکن است شما همان کاری را با آنها کرده باشید که دیگران با شما کرده‌اند. مهمتر از آن، این است که تمام روزنامه‌نگاری یک برش سریع و ساده از واقعیت است و هدف آن این است که این احساس را در مردمی که در خبرها مطرح می‌شوند به وجود آورد که آنها به صورت تمام و کمال و کامل ارائه نشده‌اند. این تقریباً اجتناب‌ناپذیر و یک معجل همیشگی است.

■ آیا می‌توانید تجربه‌ای را نام ببرید که منصفانه بوده است؟

فرانکل: یادم هست یک بار مرتکب اشتباه بدی شدم. جریان این بود که از دست یک گروه فمینیست که به نیویورک تایمز، شدیداً اعتراض داشتند که چرا ما خبر یا تصویر کافی از زنان در صفحه اول خود چاپ نمی‌کنیم، عصبانی شدم و به انتقاد شدید و خشم‌آگین از «تی فریدان» و چند نفر دیگر از اعضای این گروه پرداختم. آن وقت شخصی - گمان می‌کنم التور راندولف که در آن زمان در واشنگتن پست کار می‌کرد - به من مراجعه کرد تا اظهارنظرهای بیشتری بکنم. و من در حالی که سعی می‌کردم به نکته‌ای جدی اشاره کنم با گفتن این که «اگر زنان، دنیا را اداره می‌کردند خود به خود بیشتر در صفحه اول تایمز مطرح می‌شدند، و این غیرمنصفانه است که ما را با نشریاتی مقایسه کنند که به مسائل سرگرم‌کننده‌ای می‌پردازند که زنان بیشتر از سیاست - که ما به آن می‌پردازیم - در آنها نقش دارند»، کار را خراب تر کردم. چیزی هم به این مضمون گفتم که اگر ما بیشتر به جشن‌های چایخوری می‌پرداختیم، طبعاً در آن صورت زنان جای بیشتری در خبرهای روزنامه ما می‌داشتند. ناگهان جنجال فراوانی به پا شد: آیا من فکر می‌کرم که زنان فقط برای مجالس چایخوری مناسبند؟ تصویری که من در ذهن داشتم مربوط به زمانی بود که من یک خبرنگار خارجی بودم و همسرم دیپلمات‌ها همیشه شکایت می‌کردند که توکرهای

■ اگر شخصی که درباره اش مطلبی نوشتند می‌شود بتواند بگوید که دست‌کم گذاشت حرف را بزنم، به من امکان داد نظرم را مطرح کنم، به بی‌طرفی نائل آمده‌اید.



و تأثیری را می‌خواهم به دیگران منتقل کنم؟ فکر می‌کنم نوشتمن را باید با پرسیدن این سؤال شروع کرد که موضوع محوری و بنیادین مطلبی که دارم می‌نویسم - و نه آنچه که کلمات، نقل و قول‌ها و گفته‌ها می‌گویند - چیست؟ گزارشگران و نویسنده‌گان با پرسیدن این سؤال از خود که: «آنچه سعی می‌کنم اینجا بگویم چیست؟» به این مرحله می‌رسند که از خود پرسند آیا نوشتمن شان نسبت به سوژه مطلب، عالادنه هست یا خیر؟

حسابی به دردرس انداختنی» و همینطور هم شد. از من به خاطر اظهارنظری بی‌جا و نابهنجام، انتقاد شد و گرچه دچار دردرس زیادی شدم اما برخوردي که با من شد منصفانه بود.

چیزهای کوچکی مانند این، افشاکننده هستند. این ماجرا به من آموخت که فکر و ذهن در دوره و نسلی زندگی می‌کرد که نسل جدید آن را نمی‌شناخت. آنها نمی‌دانند که من دارم درباره چه چیزی حرف می‌زنم. این فی‌نفسه آموزش مفیدی بود.

■ با توجه به تجربه‌ای که بیان

جیمز هوگ - عضو مرکز مطالعات  
رسانه‌ها در سالهای ۹۳-۱۴۹۲ و سردبیر  
فعلی «فارین افیز»، ناشر سابق «نیویورک  
دیلی نیوز» و همچنین سردبیر و ناشر سابق  
«شیکاگو سان تایمز».

■ به عنوان یک سردبیر، از مطالبی  
که درباره شما در مطبوعات چاپ  
شده چه تجربه‌ای دارید؟ آیا  
برخوردی که مطبوعات با شما  
داشتند منصفانه بوده یا  
غیرمنصفانه؟

موگ: این موضوع در مورد من به دو  
فصل تقسیم می‌شود. فصل اول، مربوط  
به سالهای بسیاری است که در شیکاگو  
سان تایمز، نخست به عنوان سردبیر و  
سپس در مقام ناشر، کار می‌کردم. در این  
مدت و در بیشتر موارد، پوشش خبری  
مربوط به من منصفانه بود و هنگامی هم  
که منصفانه نبود، معمولاً به علت بی‌دقیقی  
یا کافی نبودن مطالب بود. بعضی از  
خبرنگاران بیش از حد به بریده‌های جراید  
اتکا می‌کنند. این بریده‌ها شامل  
برداشت‌های یک گزارشگر خاص یا یک  
مجموعه از کل واقعیت است. آنها معمولاً  
مطالبی کهنه و بی‌روح هستند، مگر این که  
نویسنده‌گان و گزارشگران با دید دیگری به  
آنها نگاه کنند.

فصل دوم، به کارم در نیویورک  
دیلی نیوز مربوط می‌شود. گزارش‌ها در  
«دیلی نیوز» و نقش من در مجموع تلاش  
برای بی‌طرفی بود. البته فکر می‌کنم این  
بی‌طرفی در طول اعتصاب و مذاکرات تلح  
و گزنه کارگری گاهی نقض می‌شد. گاهی  
گزارش‌هایی در روزنامه‌های رقیب چاپ  
می‌شد که انگیزه آنها نه عینی گرایی، بلکه  
رقابت بازاری بود. فکر می‌کنم بعضی از آن  
گزارش‌ها به علت حمایت احساسی از  
یک اتحادیه یا اتحادیه دیگر در برابر یک  
نگاه بی‌طرفانه به اوضاع بود و همین را  
درباره آنچه که نادیده گرفته می‌شد، نیز  
می‌گوییم. برای مثال، مبارزات غیرقانونی  
مداومی در طول اعتصاب در جریان بود  
که به نظر من خبرهای آن تا اواخر ماجرا و

■ «جیمز هوگ» سردبیر «فارین افیز»: بعضی از خبرنگاران بیش از حد  
به بریده‌های جراید اتفاق می‌کنند، این بریده‌ها شامل برداشت‌های یک  
گزارشگر خاص یا یک مجموعه از واقعیت‌هاست.

■ حس می‌کنم که نسل گذشته سردبیران و دبیران، تلاش بیشتری  
برای رعایت سطوح بالای بی‌طرفی، دقت و مصلحت عامه به عمل  
می‌آورد.

■ اگر چیزی یاد گرفته باشم این است که شما به تعهدی همیشگی  
نسبت به بی‌طرفی، کمال و دقت نیاز دارید که مدام در گفتار و کردار  
مسئولان تحریریه روزنامه نشان داده شود و تجلی یابد.

پایان یافته بود، انجام داد. یک گزارش  
مفصل در یک شماره روز شنبه  
نیویورک تایمز تلاش داشت برخوردی  
کامل و منصفانه و بی‌طرفانه با ماجرا  
bekende.

■ آیا از این تجربه‌ها، چیزی  
آموخته‌اید که بخواهید به  
همکاراندان در مطبوعات منتقل  
کنید؟

هوگ: شاید به احساس حسرت  
گذشته از جانب من مربوط باشد، اما این  
احساس را دارم که در نسل گذشته  
سردبیران و دبیران - در سطوح مختلف -  
تلاش بیشتری برای رعایت سطوح بالای  
بی‌طرفی و دقت و مصلحت عامه به عمل  
می‌آمد. شاید این فقط ناشی از تصورات  
ماست که زمان ما بهتر از زمان بعد از ما  
بود. اما اگر چیزی یاد گرفته باشم، این  
است که شما به تعهدی همیشگی نسبت  
به بی‌طرفی، کمال و دقت نیاز دارید که  
مدام در گفتار و کردار مسئولان تحریریه  
روزنامه نشان داده شود و تجلی یابد.  
گزارشگران، خودشان قادر به انجام این کار  
هستند اما فراهم کردن محیطی که در آن  
صحت و بی‌طرفی مطلب، یک ضرورت  
و همچنین شیوه‌ای باشد که با آن درباره  
شما داوری کنند، تفاوت بزرگی به وجود  
می‌آورد.

پس از شکایت‌های مکرر از طرف ما چاپ  
نشد.

موضوع دیگر، این است که میزان درک  
اقتصادی در بخش اعظم مطبوعات کاملاً  
کم است. تا آن‌جا که به تلویزیون و  
روزنامه‌نگاری الکترونیک مربوط  
می‌شود، هنوز هم تمایلی به ارائه متون و  
مطلوب فراوان اقتصادی، تاریخی یا  
مطلوب مربوط به بازار وجود ندارد.  
گزارش‌های تلویزیون بیشتر طرح ادعای در  
برابر ادعای است که باعث می‌شود  
گزارش‌های خبری در برابر این یا آن نوع  
ادعاها خشک و بی‌روح آسیب‌پذیر  
شوند. فکر می‌کنم اگر بتا بود آنچه را که در  
«دیلی نیوز» جریان داشت از طریق آنچه که  
در تلویزیون می‌دیدید درک کنید، دشواری  
زیادی می‌داشتد.

■ اینها به برخورد غیرمنصفانه  
مطبوعات با شما مربوط می‌شود،  
آیا هیچ مورد خاصی را به یاد  
می‌آورید که منصفانه بوده باشد؟  
چه عواملی باعث شده تا آن را  
منصفانه بدانید؟

هوگ: نیویورک تایمز پس از  
یادآوری‌های بسیار، نگاهی نسبتاً جامع به  
خشونت‌های ناشی از اعتصاب  
«دیلی نیوز» انداخت. اما این کار را در اواخر  
جریان، عملًا در شرایطی که تقریباً ماجرا

است به واقعیات دست پیدا کنید. اما به حقیقت خیلی نزدیک نباشد.

■ آیا می‌توانید موردی را بازگو کنید که مطلبی درباره شما چاپ شده باشد و شما از آن به عنوان یک پژوهش منصفانه یاد کنید؟

لاورنس: ممکن است موردی باشد، اما من نمی‌توانم نوشته‌ای را به یاد بیاورم که پس از خواندن آن به خود گفته باشم: «آه، پس این آدم واقعاً کارش را درست انجام داده است». نوشته‌های بسیاری را دیده‌ام که از نظر فنی دقیق بوده‌اند اما خیلی کم دیده‌ام که مطلبی درباره حرفه خود ما نوشته شده باشد. فکر می‌کنم بیشتر خبرنگاران درک کمی از سازوکارهای کل این حرفه دارند، این که

سخت تلاش می‌کنم هرگز از پاسخ دادن به سوالها خودداری نکنم. به این دلیل هرگز که برای پرسیدن هرسوالی پیش من باید، جواب سوالهایش را می‌دهم.

در روزنامه خودم و روزنامه‌های دیگر افراد فوق العادی را می‌شناسم که کاملاً به حقیقت خواهی، بی‌طرفی، امانتداری و اندیشمندی آنها اعتقاد و اعتماد دارم اما به عقیده من اینها اکثریت عظیم رادر حرفه ما تشکیل نمی‌دهند. من تقریباً هرگز با کسی کار نکرده‌ام که به نظرم مطلقاً ناتوان یا طرفدار سرسخت یک عقیده بوده باشد، بلکه در عوض افراد بسیاری را دیده‌ام که برای پی‌بردن به این که حقیقت موضوع چیست، چندان متعدد نبوده‌اند و تنها چیزی که مدنظرشان بوده دستیابی سریع و فوری به راه حل بوده است.

■ چه عواملی باعث می‌شود که یک پژوهش مطبوعاتی غیرمنصفانه به حساب آید؟

لاورنس: بیشتر فکر می‌کنم که علت این کار، تبلی فکری و ذهنی است و نه جنجال‌آفرینی. به علاوه فکر می‌کنم که همکاران ما، در موارد بسیاری، از قدرت فراوانی که برای ایجاد همه نوع «انگاره» دارند، اگاه نیستند. آنها قدرت واژه‌ها را درک نمی‌کنند. همین امروز بعداز ظهر با خانم گزارشگری صحبت کردم که در گزارشی از واژه «طفیلی» استفاده کرده بود که به نظر من واژه‌ای بی‌ابانه است. او آدم خوبی است و پیام من به او این بود: «تبه عنوان یک گزارشگر، عاقل تر از آن هستی که از این نوع کلمات استفاده کنی». بهترین نوع گزارش توییسی این است که واقعیات را در معرض دید خواننده بگذاریم و به او اجازه بدheim خودش تصمیم بگیرد که آیا این شخص یک طفیلی هست یا نه. به او گفتم: «آیا دوست داری در «میامی هرالد» یک طفیلی به حساب بیایی؟ فکر نمی‌کنم چنین چیزی را دوست بداری. این دقیقاً همان روزنامه‌نگاری کلیشه‌ای است.

روزنامه‌نگاری، کاری است بیشتر و بهتر از دست یافتن ساده به واقعیات. شما ممکن

دیو لاورنس - ناشر روزنامه میامی هرالد.

■ در مواردی که شخصاً سوژه خبری دیگران قرار گرفته‌اید آیا رفتار آنها را منصفانه ارزیابی می‌کنید؟

لاورنس: این اظهار نظری تأسف‌آور است. من طی سالها به همین حد که مرا داغ نکرده‌ام، راضی بوده‌ام. من دنبال این نیستم که مطلبی درباره‌ام بنویسند یا نیازی به این کار ندارم. خبرنگاران هنگامی که مشغول مصاحبه با روزنامه‌نگاران دیگر هستند، صراحتاً مایل نیستند پذیرند که آنها آدمهای درستی هستند. فکرمی کنم یکی از از ارش‌های حرفه ما این است که مجبوری دلنشیز زیادی به عمل آورید تا مردم فکر نکنند که شما یک «مفتخوار» هستید و یا ثابت کنید که فقط به خودتان فکر نمی‌کنید. به این دلیل پژوهش خبری که از خودم یا از این روزنامه دیده‌ام در بیشتر موارد بین قابل قبول، اما نه عمیقاً خودمندانه، تا آنچه که به نظر من بر اثر پیش‌داوری و غرض‌ورزی شخصی به شدت تحریف شده بوده، نوسان داشته است. بسیاری از این گزارش‌ها سطحی است و من همیشه از تعداد زیاد حقایق ساده‌ای که غلط است، حیرت می‌کنم.

من با خبرنگاران و گزارشگران فراوانی سروکار دارم و معمولاً از اعتبار حرفه‌ای زیادی برخوردارم و روی من حساب می‌کنند. من کسانی را که با آنها کار می‌کنم دوست دارم؛ فکر می‌کنم کسانی که در روزنامه‌ها کار می‌کنند باهوش، دلسوز و آرمان‌گرا هستند. اما از طرف دیگر با تعداد زیادی گزارشگر برخورد می‌کنم که قبل از این که سراغ من بیایند، تصمیم‌شان را درباره این که حقیقت چیست، گرفته‌اند. و من آنقدر در این کار سابقه دارم که می‌توانم به سرعت پی‌برم چه کسی از قبل تصمیمش را گرفته و چه کسی نگرفته و چه کسی حرفت را گوش می‌کند و همان را چاپ می‌کند و چه کسی برخلاف این عمل می‌کند.

از آنجا که کارم پرسیدن سؤال است،

## ■ «دیو لاورنس»، ناشر میامی هرالد: من طی سالها به همین حد که مطبوعات دیگر مرا داغ نکرده‌ام، راضی بوده‌ام.

پایگاه‌های اقتصادی آن کدامند؟ با چه چالش‌هایی مواجه‌اند؟ و غیره.

■ نظرتان درباره بدترین مورد پژوهش غیرمنصفانه‌ای که داشته‌اید چیست؟

لاورنس: در شرایطی که روزنامه ما دست به اقداماتی زده بود تا خوانندگان تازه‌ای پیدا کند - کاری که از قضاهمه همکاران ما در سراسر جهان انجام می‌دهند - با مقاله‌ای واقعاً پیش پا افتاده و تمسخرآمیز در «نیویورک تایمز» مواجه شدیم که در این روزگار روزنامه‌نگاری هوچی‌گرانه، که صدرصد وجود دارد، به نوعی موضوع روز تبدیل شد.

■ با توجه به این موضوع چه پیامی درباره پژوهش مطبوعاتی برای

که بعدها پی برندن که من و دیوید وستفال، سردبیر اجرایی، ازدواج کرده و با هم در واشنگتن زندگی می‌کنیم؛ قضایت کنم باید بگوییم که این مطالب غیرمنصفانه بوده‌اند. آنچه که آنها را از نظر من غیرمنصفانه می‌کند، این است که روزنامه‌نگاران در تشخیص لطایف و ظرایف زندگی، چندان خوب عمل

■ فکر می‌کنم کسانی که در روزنامه‌ها کار می‌کنند باهوش، دلسوز و آرمان‌گرا هستند. اما از طرف دیگر با تعداد زیادی گزارشگر برخورده می‌کنم که قبل از این که سراغ من بیایند، تصمیم‌شان را درباره این که حقیقت چیست، گرفته‌اند.



ریچارد آم، نیکسون، کسی که عملکردش باعث بعث‌های فراوانی درباره اخبار شراثمندانه رسانه‌ها شد، به شکت خود در جریان انتخابات ریاست جمهوری سال ۱۹۶۰ اعتراف می‌کند.

■ این بسیار آزاردهنده است که در جریان مصاحبه یک خبرنگار از سؤالهای او پی ببرید که قبل اکارش را کرده است و مطلبش را از پیش تهیه کرده است!

نمی‌کنند. ما به ظرایف و ریزه‌کاری‌ها کاری نداریم، از نظر ما هر چیزی یا باید کاملاً سیاه باشد یا کاملاً سفید تا امکان عرضه شدن باید. اگر چیز جالبی پیداکنیم آن وقت آن چیز هر چیز دیگر را تحت الشاعع قرار می‌دهد.

موضوع جالب در مورد من، که بسیار جالب است، این است که من عاشق سردبیر اجرایی‌ام بودم - و این کاری

تصویر نسبتاً دقیقی از من در کار - یا از کارم - آشکار می‌شود.

اما این سؤال دشواری را مطرح می‌کند: پس تکلیف اشخاصی که فقط یکبار مطلبی درباره‌شان چاپ می‌شود چیست؟ فکر می‌کنم لازم است از این امر یاد بگوییم که باید آگاهی بسیار زیادی درباره تأثیر این کار روی افراد داشته

همکارانستان در «میامی هرالد» و سایر همکارانستان در رسانه‌های خبری دارید؟

لارنس، من آدمی با افکار کاملاً قدیمی هستم و فکر می‌کنم ارزش‌هایی که با آنها بزرگ شدم هنوز هم به خوبی در ژورنالیسم روزنامه‌ای کاربرد دارد و به کار می‌آید. بدنهای من ما باید با مردم همانطور رفتار کنیم که انتظار داریم با ما رفتار کنند. نه این که دست از سرسختی برداریم و تسلیم شریم برعکس همچنان در اصول خود پابرجا هستیم اما همدردی و دلسوزی را ضعف به حساب نمی‌آوریم. فکر و جدی بودن را ضعف نمی‌دانیم.

من فکر می‌کنم درباره هر گزارشگر یا سردبیر مسؤول درج اخبار و مطالب دیگران هم باید مطلب نوشته شود. این یک درس عینی شکفت‌آور است.

جنیوا اوورهولسو- سردبیر سابق رجیستر [The Des Moines (Iowa) Register] و مسؤول رسیدگی به شکایات در روزنامه واشنگتن پست.

■ در مناسبات‌هایی، رسانه‌های خبری، مطالبی درباره شما چاپ کرده‌اند، این تجربه را چگونه ارزیابی می‌کنید؟ آیا منصفانه بوده یا غیرمنصفانه؟ مثلاً، چه مطالبی را به طور خصوصی با سردبیران دیگر مطرح کرده‌اید اما علناً حاضر نیستند از آنها سخن بگویید؟ اوورهولسو: نکته اصلی که پس از سالها چاپ مطالبی درباره خودم در مطبوعات به آن رسیده‌ام - مطالبی که گاه به شدت مستحب و گاه به نحو غیرمنصفانه‌ای منفی بوده‌اند - این است که بهترین راه برای قضایت درباره مطالبی که درباره کسی چاپ شده است، توجه به آنها یک مجموعه و یک جاست. من واقعاً به شدت احساس می‌کنم که اگر قرار بود به این مطالب که در طول سالهای کارم در مطبوعات درباره‌ام چاپ شده به طور کلی نگاه کنم در آن صورت می‌توانم بگویم که

باشیم. باید به راستی با افرادی که فقط یکبار مطالبی درباره‌شان چاپ می‌شود همدردی کنیم.

■ آیا می‌توانید از یک مورد خاص نام ببرید که خودتان هدف پوشش خبری غیرمنصفانه قرار گرفته باشید؟

هولس: اگر بخواهم راجع به مطالبی که هنگام کار در «رجیستر» و از دید کسانی

بدهیم؟ عموماً فکر می‌کنیم که این کار را انجام می‌دهیم اما به عقیده من این یکی از راههایی است که به سقوط منجر می‌شود. به نظر من دو چیز که در نتیجه درج مطالب مثبت و منفی درباره من پیش می‌آید، بسیار آزاردهنده است؛ یکی هنگامی است که گزارشگری دارد با شما مصاحبه می‌کند که مطلبی را از پیش تهیه کرده و شما در سوالهای او می‌توانید به طور واضح ببینید که قبل اکارش را کرده است. شما نمی‌توانید بگویید: «یک دقیقه صبرکن، نظرت راجع به این چیست؟» چون قبل اجواب‌های خود را گرفته و احساس می‌کند می‌داند مطلب چیست. مورد دیگری که بخصوص برای من ناراحت‌کننده است این است که وقتی خبری تولید و پدیدار شد، تمام رسانه‌های دیگر با همان دید به آن نگاه می‌کنند و همان را تکرار می‌کنند. یک رسانه - یک روزنامه یا یک تلویزیون - همه چیز یک خبر را تعیین می‌کند. پس استقلال یک گزارشگر در برابر گزارشگر دیگر کجاست؟ ما این ویژگی را از دست داده‌ایم و بخشی از تقصیر ما به خاطر وجود اینترنت و نکسیس (Nexis) است که دسترسی آسان به خبرها، گزارش‌ها و گفته‌ها را بدون تحقیق خود آنها (خبرنگاران) امکان‌پذیر کرده است. آنها پیش از این که با تو تماس بگیرند گزارش و مطلب خود را تمام کرده و نوشته‌اند و برای همین است که غالباً همیشه مطالب یکسانی را تکرار می‌کنند و به نظر می‌رسد هیچکس از آنها نمی‌پرسد که چرا کار مستقلی انجام نمی‌دهند تا گزارش و مطلب جالب‌تری تهیه کنند. فکر می‌کنم همه ما - بخشی به خاطر این که سازمان‌های خبری دارند متحد می‌شوند و بخشی به علت گزارش‌نویسی الکترونیکی - به قول معروف از یک تغار تغذیه می‌شویم. □

گفت و گو از: جنیفر کلی  
منبع:

است در عمر انجام داده باشم باید دروغ بوده باشد. درست است که به نظر من با گذشت زمان تصویر کاملاً دقیقی از شخص پدیدار می‌شود، اما قبول ندارم که دلیل پدیدارشدن این تصویر، فراوانی مقالات منصفانه است. بلکه علت آن وجود و عرضه مقالات نامتوازن در برابر مقالات نامتوازن دیگر است. هنگامی که سردبیر رجیستر شدم و هنگامی که مقالات مربوط به تجاوز، م DAL طلا گرفت، مطالبی در مطبوعات می‌خواندم که واقعاً مرا ناراحت می‌کرد. مطالبی که باعث ایجاد این فکر در من می‌شد که «مطبوعات را چه می‌شود که اینگونه با ما برخورد می‌کنند و چرا خبرنگاران روزنامه خودم با کسانی که نمی‌توانند مطلب مرا بپذیرند، حرف نمی‌زنند؟» واقعاً احساس می‌کرم که چیزی به نام باریک‌بینی و ظرافت در حرفه ما وجود ندارد. و فکر می‌کنم این کاری است که مطبوعات انجام می‌دهند. ما شخصی را پیدا می‌کنیم که ما را جذب می‌کند، یک چهره سیاسی جدید یا شخصی مانند او و مطالبی به شدت ستایش‌آمیز درباره‌اش می‌نویسیم، سپس وضع طوری می‌شود که انگار از خودمان خجالت می‌کشیم و احساس می‌کنیم که حالا باید علیه او تبع بکشیم.

■ از این تجربه‌ها چه چیزهایی آموخته‌اید؟ دوست دارید چه مطالبی را درباره برخورد منصفانه و غیرمنصفانه به همکارانستان بگویید؟

هولس: هنگامی که مطلبی درباره شخصی به دست آورده‌ایم واقعاً لازم است فکر کنیم که آیا مسؤولیتی داریم تا تصویر کاملتری به خوانندگان بدهیم؟ اگر مطلبی درباره یک دلال اتومبیل در شهر که ناگهان به (انجام خلافی) متهم شده می‌نویسیم، آیا وظیفه نداریم به این مطلب هم اشاره کنیم که او قبل از بارها خدماتی به جامعه کرده تا تصویر کاملتری

ممتنعه است! بعد، به جای این که به این حقیقت فکر کنند که دو چیز (ازدواج، عشق و کار) ممکن است در کنار هم وجود داشته باشند، یا ممکن است در همه گفته‌هایم درباره حرفاًم - که به همان بزرگی و اهمیت این حقیقت دوم بود - صادق بوده باشم... همان کارهایی را کردن که ما درباره مطبوعات می‌گوییم: مطبوعات روی تعارض و درگیری تمرکز می‌کنند، برخورد نادرست با مسائل جنسی و شهوانی را دوست دارند، می‌خواهند به آنچه که نمی‌دانند پی‌برند و بعد درباره آنچه که فکر می‌کنند مهم است، تصمیم می‌گیرند و باور نمی‌کنند که هر کس و هر چیز واقعاً همان است که نشان می‌دهد. با استفاده از همه این شیوه‌ها دیگر هیچ چیز دیگری اهمیت ندارد.

## ■ ما روزنامه‌نگاران به طرایف و ریزه‌کاری‌ها، کاری نداریم. هر چیزی باید یا کاملاً سیاه باشد یا کاملاً سفید تا امکان عرضه شدن پیدا کند!

به این دلایل، مطالب فوق در نظرم غیرمنصفانه بودند. اگر بخواهم یک مقاله، بخصوص غیرمنصفانه را نام ببرم، فقط مطلبی در صفحه اول «وال استرتیت ژورنال» با تصویری از من در روی جلد آن بود، این مطلب از نظر من حیرت‌آور بود.

■ آیا هیچ موردی هست که به خاطر منصفانه بودنش در ذهن شما مانده باشد؟

هولس: اطمینان دارم در موارد بسیاری با من منصفانه برخورد شده است، اما مطالب عمده درباره من همیشه یا به شدت ستایش‌آمیز یا به حدی باورنکردنی تیره و بدون در نظر گرفتن هرگونه موارد مشتبی بوده است. یا از این مهمتر، این است که چون از نظر آنها کاری دیگری کردم بنابراین هر کار خوب دیگری که ممکن